



Mitos de  
SEVILLA **CARMEN**  
20<sup>10</sup>  
12

OPERAS / EXPOSICIONES / PUBLICACIONES / TEATRO  
**PROGRAMACIÓN 2010-2012**

Es un proyecto de:

**NO8DO**  
AYUNTAMIENTO  
DE SEVILLA

**ICAS,**  
SEVILLA INSTITUTO  
DE LA CULTURA Y LAS ARTES

## PROGRAMA MITOS DE SEVILLA CARMEN

La novela “Carmen” apareció por vez primera en la *Revue des Deux Mondes* en octubre de 1845. Su autor, el escritor francés Prosper Mérimée, obtuvo con la novela un relativo éxito, pues se reeditó de nuevo, ya como obra independiente, en 1847 y, a partir de entonces se fue difundiendo lenta, pero constantemente, en sucesivas versiones durante la segunda mitad del aquel siglo.

En 1875 el compositor G. Bizet se basa en aquel relato para su ópera homónima, sobre libreto de H. Meilhac y L. Halévy, estrenándola en la Opéra Comique de París en el mes de marzo de aquel año. A partir de este momento comenzaría el encumbramiento de su principal protagonista hasta convertirse en un mito de nuestra cultura contemporánea.

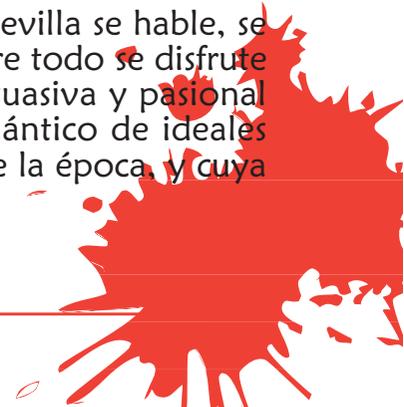
El tema de Carmen suscita cada día mayores expectativas. No hay más que observar su presencia habitual en los diferentes medios artísticos y de comunicación -desde la prensa diaria y periódica a las obras de interpretación histórica, desde la música popular a las grandes representaciones operísticas-, y su auge desbordante a medida que transcurren los años. Carmen ha sido estudiada, analizada e interpretada en multitud de ocasiones y a través de ópticas y planteamientos dispares, desde su aparición en 1845. Hoy existen ya más de 100 versiones cinematográficas y su adaptación lírica es la más habitual en el repertorio operístico de nuestros días. Su presencia se extiende igualmente al ballet, las artes plásticas, la canción popular e incluso el cómic.

El programa de actividades propuesto para este ciclo comprende una oferta de actividades culturales y artísticas de muy diversa naturaleza en la que desde el gran público hasta los expertos en la materia podrán disfrutar de “Carmen”,

de este mito en continua evolución.

Por ello, se ha diseñado un ciclo que nos permita disfrutar de esta obra y de sus múltiples interpretaciones y versiones a través del TEATRO, DE LA DANZA, DE LA OPERA, DEL CINE, al mismo tiempo que profundizar en los orígenes de esta creación, con una nueva EDICIÓN de la novela o con la publicación en español de una selección de la correspondencia entre el autor y la Condesa de Montijo. Las MESAS REDONDAS Y CONFERENCIAS con distintos expertos en la materia nos ayudarán a conocer más y mejor al autor, su obra, así como su impacto en las distintas disciplinas artísticas que se han acercado a este personaje desde su creación hasta nuestros días. Por último, EL PROYECTO EXPOSITIVO CARMEN, permitirá reunir obras y referencias de todo tipo a través de las cuáles podremos acercarnos al momento histórico en que se gestó la novela, las vivencias que movieron al autor a su creación, y otros muchos temas, entre los que no debe obviar la configuración de su personaje principal en un auténtico mito y bandera de la liberación de la mujer. Pero también se analizará la acogida posterior de la novela; las interpretaciones y manifestaciones culturales sobre ella; la identidad de los creadores que renovaron el personaje y la extraordinaria presencia de éste en la cultura de nuestros días

Con todo ello, pretendemos que en Sevilla se hable, se reflexione, se profundice, se escriba y sobre todo se disfrute de “Carmen”, gitana independiente, persuasiva y pasional que pronto se erigió en un símbolo romántico de ideales contrapuestos a la mentalidad europea de la época, y cuya presencia ha llegado hasta nuestros días.





## ESCÉNICAS

### “CARMEN”, a cargo de Producciones Imperdible

Del 1 de junio al 1 de agosto

Patio de la Fuente de la antigua Fábrica de Tabacos (Rectorado de la Universidad de Sevilla)

*Representación que muestra una Carmen más auténtica, más real, despojada de estereotipos y tópicos, haciendo más hincapié en su faceta de cigarrera, convirtiendo el espectáculo en una experiencia única utilizando como escenario el emplazamiento original en el que transcurre la novela.*

Organiza: Producciones Imperdibles, Instituto de la Cultura y las Artes de Sevilla y Universidad de Sevilla

### “CARMEN”, de Salvador Távora

24 de junio

Plaza de Toros de La Maestranza

*Espectáculo que fusiona flamenco, toreo y teatro, acompañado de las cornetas y tambores de 'Las Tres Caídas' que cuenta la presencia en el ruedo de un toro, y de recortadores que dan al espectáculo una belleza inimaginable, sin violentar las embestidas del toro.*

Organiza: Empresa Dorado, Instituto de la Cultura y las Artes de Sevilla y Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales (Consejería de Cultura)

### “CARMEN”, a cargo de Teatro Clásico de Sevilla

Del 18 al 28 de noviembre

Teatro Lope de Vega. Obra adaptada por Antonio Álamo y dirigida por Alfonso Zurro

*Adaptación que refleja la gran paradoja de este mito que, siendo protagonista un personaje de rasgos duros, casi diabólicos (ladrona, prostituta, incitadora de crímenes y mentirosa) se ha convertido para un sector de la sociedad en un símbolo de la mujer libre. Esta versión viene a cuestionar, precisamente, esa paradoja.*

Organiza: Teatro Clásico de Sevilla y Teatro Lope de Vega (ICAS)

## DANZA

### “DESPÍDETE DE TI (CARMEN)”, a cargo de la compañía Arrieritos

31 de octubre

Teatro Lope de Vega

Programación de la edición nº 17 del MES DE DANZA, que tendrá lugar en la ciudad de 29 de octubre al 21 de noviembre de 2010.

*La novela de Prosper Merimée sirve como fuente de información y de inspiración para construir "Despídete de ti" (Carmen). Las naranjas, el agua, la traición, las mantillas, la dominación, las castañuelas, los uniformes, el deseo, los zapatos rojos, la lujuria, las peinetas, la búsqueda de amor, el riesgo... la muerte.*

Organiza: Mes de Danza, ICAS

## CINE

### CINE DE VERANO EN EL PATIO DE LA DIPUTACIÓN

Del 15 de julio al 19 de septiembre

Patio de la Diputación

*La cinta “CARMEN” de Carlos Saura, (1983) con Antonio Gades, Laura del Sol y Cristina Hoyos, se proyectará en el marco del programa cultural “Asómate al Patio” que cada verano promueve la Diputación de Sevilla, el día 14 de Septiembre cerrando el Ciclo de Cine Español.*

Organiza: Diputación de Sevilla

### CICLO “CARMEN EN EL CINE”

1, 8 y 15 de octubre; 17 y 19 h.

Centro Cultural Cajasol

- Carmen la de Triana (1938) de Florian Rey
- Carmen Jones (1954) de Otto Preminger
- Carmen de Ronda (1959) de Julio Diamante
- Carmen (1983) de Carlos Saura
- Carmen (1984) de Francesco Rossi
- Carmen (2003) de Vicente Aranda

Organiza: Cajasol



## CONFERENCIAS / CICLOS

### “LA EXPRESIÓN LITERARIA Y MUSICAL DE UN MITO: CARMEN”

Del 16 al 18 de noviembre

Fundación José Manuel Lara

Ciclo de conferencias de otoño de la Fundación Lara, que estará estructurada en 3 mesas redondas que versarán sobre (1) Carmen vista por los escenógrafos, (2) Aspectos vocales e instrumentales de la ópera Carmen y (3) De la literatura a otras artes visuales: Ballet, pintura y cine. Coordinadores del ciclo: Jacobo Cortines y Alberto González Troyano.

Organiza: Fundación José Manuel Lara

### “CARMEN Y SU INFLUENCIA EN EL FLAMENCO FEMENINO”

Otoño

Sede de la UNIA

Encuentro organizado por la Universidad Internacional de Andalucía, de dos días de duración, que se realiza en el marco del Bienal de Flamenco 2010.

Organiza: Universidad Internacional de Andalucía y Bienal de Flamenco (ICAS)

## RUTAS TURÍSTICAS

### “SEVILLA, CIUDAD DE LA OPERA”

Octubre

Se trata de un itinerario turístico-cultural que permite recorrer aquellos escenarios que en su día inspiraron a los grandes maestros de la ópera. Enclaves, en algunos casos herederos de la leyenda y, en otros, aproximaciones a las descripciones que en su día figuraban en obras literarias y libretos.

En el marco de la ‘La ruta de los tres mitos’, se ha creado un itinerario dedicado a Carmen que recorre lugares tan emblemáticos como el embarcadero de las Cigarreras, la Antigua Fábrica de Tabacos, Antigua Cárcel, Callejón del Agua, Calle de la Judería, Cuartel de la Puerta de la Carne, Calle Candilejos, Plaza de Toros de la Maestranza o el Monumento a Carmen

Organiza: Consorcio de Turismo de Sevilla

## EXPOSICIONES

### “LA REAL FÁBRICA DE TABACOS EN ACCIÓN”

Junio, Julio y Agosto de 8 a 20 h.

Rectorado de la Universidad – Patio del Reloj

La muestra evoca la importancia de unos de los edificios más emblemáticos de la ciudad, el actual Rectorado de la Universidad de Sevilla, y su pasado como fábrica de tabacos. Se trata de un recorrido por la historia de esta fábrica, una historia de mujeres trabajadoras, las cigarreras, que fueron fuente de inspiración para poetas, músicos, novelistas, y artistas plásticos.

Organiza: Universidad de Sevilla con la colaboración de la Fototeca Municipal



2011

## EDICIONES / PUBLICACIONES

### “CARMEN, LA NOVELA”

Edición revisada de la novela original de Prosper Mérimée, más cercana a un texto científico pero abordable para el gran público, e interesante, para un público más especializado. Se trata de una publicación rigurosa, en el plano filológico y literario, cuidando el texto, tanto la elección de la edición francesa de base, como su transferencia a la lengua española, y la propia edición textual, construyendo un estudio novedoso, relativo a una obra y a un personaje que generan infinidad de textualidades, e iconografías, no siempre ajustadas a las tradiciones literarias e historiográficas que permiten realmente conocer al autor, descubrir el texto y entender el personaje de Carmen. Por otro lado, es la primera edición que se publica desde Sevilla, lugar emblemático de Carmen, o Carmen, lugar emblemático para Sevilla.

Editora científica: Profesora Dra. Carmen Ramírez Gómez, Universidad de Sevilla

Promueve: Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla.

Colaboración de la Diputación de Sevilla

### “CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN: LA REAL FÁBRICA DE TABACOS EN ACCIÓN”

La publicación recoge las fotografías de la muestra, así como otras imágenes de interés.

Edita: Universidad de Sevilla

## MESAS REDONDAS

### “CARMEN: LABERINTO DE PASIONES Y FACTORÍA DE IMÁGENES”

Otoño

Universidad de Sevilla

Presentación de la reedición de la novela “Carmen” y mesa de trabajo en torno al estudio de la obra y del personaje

Mito, heroína, diva e icono de las pasiones, Carmen ha conectado las artes, las de su época y las contemporáneas. Vertebró patrias y exilios, activa una factoría de Imágenes: se prodiga en escenarios, en la novela, y fuera de la novela, ocupa

todas las escenas, sin permanecer en ninguna. No arraiga jamás esta Carmen de Mérimée, ni tampoco la de Bizet, ni así la de Picasso. Empero es residente de excepción de la Real Fábrica de Tabacos de Sevilla, y de sus ficciones.

Personaje- emblema, vehicula textos y produce imágenes de ambos lados de los Pirineos: genera un universo simbólico en el que leyenda y folclore, historia y mitos, literatura y música pautan un cuadro de indiscutible pintoquesquismo, mas de potente modernidad, desde la perspectiva del personaje femenino. Pues Carmen, es heroína de las rupturas.

Coordinadores: Carmen Ramírez y José Manuel Rodríguez Gordillo

Organiza: Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla

### CICLO DE CONFERENCIAS EN LA PROVINCIA SOBRE EL MITO DE CARMEN

Marzo. Diputación de Sevilla

## ACTIVIDADES ESCÉNICAS

### “CARMEN”, de Alfonso Zorro y Antonio Álamo. Compañía Teatro Clásico de Sevilla

Circuitos de Artes Escénicas de la Diputación de Sevilla



### **SEMINARIO “EL ESPÍRITU DE LA MUJER CIGARRERA”**

*Análisis del mito desde el feminismo*

Posibles colaboradores: Universidad Pablo de Olavide e Instituto Andaluz de la Mujer

### **EXPOSICIÓN “REINTERPRETACIÓN DE CARMEN POR ARTISTAS PLÁSTICOS SEVILLANOS”**

Casino de la Exposición

*Muestra de carteles de ópera, teatro, exposiciones sobre distintas representaciones y versiones de Carmen.*

Organiza: Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla



## EXPOSICIONES

### “CARMEN”

Antigua Fábrica de Tabacos (Rectorado de la Universidad de Sevilla)  
Proyecto expositivo que realizará un recorrido por los creadores del mito (P. PÉRIMÉE y G. Bizet), el contexto histórico en que surge la novela, los tópicos (cigarreras, contrabandistas, toreros y gitanos), la expansión del mito, y Carmen “ojo de lobo”.

Comisariada por José Manuel Rodríguez Gordillo y Luis F. Martínez Montiel  
Organiza: Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla

### CARTELES DE CARMEN EN EL MUNDO

Muestra de carteles de ópera, teatro y exposiciones sobre distintas representaciones y versiones de Carmen.

Comisariada por José Manuel Rodríguez Gordillo y Luis F. Martínez Montiel  
Organiza: Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla

## EDICIONES / PUBLICACIONES

### LAS CARTAS DE MERIMÉE A LA CONDESA DE MONTIJO: LETTRES DE PROSPER MERIMÉE A LA COMTESSE DE MONTIJO

Material inédito en lengua española: por primera vez, se publica una traducción y un estudio de una selección de las cartas en las que se menciona la figura de Carmen. Estas cartas reflejan, además de datos biográficos de Mérimée y de la madre de la futura emperatriz de Francia, una semblanza de España, y de Andalucía que permiten perfilar desde la óptica europeísta de Mérimée, un retrato de la España decimonónica y la visión que de España y Andalucía tenían los franceses. Esta obra permite completar y enriquecer por tanto el legado y la pasión de Mérimée en su relación con España, y especialmente, a través de la novela de Carmen.

Editora científica: Profesora Dra. Carmen Ramírez Gómez, Universidad de Sevilla  
Promueve: Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla

## ACTIVIDADES ESCÉNICAS

### “CARMEN”, de Alfonso Zurro y Antonio Álamo Teatro Lope de Vega

Proyecto escénico que ofrece una visión de Carmen más contemporánea cuya acción transcurre en un psiquiátrico donde se encuentra José.

Organiza: Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla



### CARMEN DE GEORGES BIZET Teatro de la Maestranza

La ópera de Bizet, uno de los títulos más populares del repertorio lírico vendrá de nuevo a la ciudad, como producción propia del Teatro de la Maestranza.

### ÓPERA POPULAR

Adaptación operística de Carmen para un espacio al aire libre de gran formato con capacidad para unas 5.000 personas.

### BIENAL DE FLAMENCO 2012



Es un proyecto de:

**NO8DO**  
AYUNTAMIENTO  
DE SEVILLA

**ICAS,**  
SEVILLA INSTITUTO  
DE LA CULTURA Y LAS ARTES

Con la colaboración de:

